

對話理論

滕守堯◎著

孟樊◎策劃



DIALOGUE

· 文化手邊冊 11 ·

對話理論

作 者／滕守堯

出 版／揚智文化事業股份有限公司

發行人／林智堅

副總編輯／葉忠賢

責任編輯／賴筱彌

登 記 證／局版台業字第 4799 號

地 址／台北市新生南路三段 88 號 5 樓之 6

電 話／(02)3660309 · 3660313

傳 真／(02)3660310

郵 撥／1453497-6

印 刷／偉勵彩色印刷股份有限公司

法律顧問／北辰法律事務所 蕭雄淋律師

初版二刷／1997 年 5 月

定 價／新台幣 150 元

南區總經銷／昱泓圖書有限公司

地 址／嘉義市通化四街 45 號

電 話／(05)231-1949 231-1572

傳 真／(05)231-1002

· 本書如有破損、缺頁、裝幀錯誤，請寄回更換 ·

ISBN 957-9272-00-X

目 錄

出版緣起 3

自 序 9

導引詞 初入對話的「邊緣地帶」 17

導言 對話的基本含義 21

第一章 走向對話的當代文化 27

第一節 走向對話的自然科學 27

第二節 走向對話的人文科學 33

第三節 解釋學對話的四個階段 36

第四節 對話導致的連鎖反應 44

第五節 走向拼接的西方後現代藝術 50

第二章 高揚對話的道家哲學 55

第一節 對立兩極 59

第二節 反向作用力 62

第三節 兩極之間 66

第三章 關於對話哲學的對話 81

第四章 對話與比較文化 111

第一節 比較與對話 113

第二節 從「誤解」到「理解」 120

第三節 從理解到對話造成的「邊緣」 129

第四節 走向「邊緣」的當代文化 139

對話理論

Dialogue

滕守堯／著

孟 樊／策劃

出版緣起

社會如同個人，個人的知識涵養如何，正可以表現出他有多少的「文化水平」（大陸的用語）；同理，一個社會到底擁有多少「文化水平」，亦可以從它的組成分子的知識能力上窺知。衆所皆知，經濟蓬勃發展，物質生活改善，並不必然意味這樣的社會在「文化水平」上也跟著成比例的水漲船高，以台灣社會目前在這方面的表現上來看，就是這種說法的最佳實例，正因為如此，才令有識之士憂心。

這便是我們——特別是站在一個出版者的立場——所要擔憂的問題：「經濟的富裕是否也使台灣人民的知識能力隨之提昇了？」答案

恐怕是不太樂觀的。正因為如此，像《文化手邊冊》這樣的叢書才值得出版，也應該受到重視。蓋一個社會的「文化水平」既然可以從其成員的知識能力（廣而言之，還包括文藝涵養）上測知，而決定社會成員的知識能力及文藝涵養兩項至為重要的因素，厥為成員亦即民衆的閱讀習慣以及出版（書報雜誌）的質與量，這兩項因素雖互為影響，但顯然後者實居主動的角色，換言之，一個社會的出版事業發達與否，以及它在出版質量上的成績如何，間接影響到它的「文化水平」的表現。

那麼我們要繼續追問的是：我們的出版業究竟繳出了什麼樣的成績單？以圖書出版來講，我們到底出版了那些書？這個問題的答案恐怕如前一樣也不怎麼樂觀。近年來的圖書出版業，受到市場的影響，逐利風氣甚盛，出版量雖然年年爬昇，但出版的品質卻令人操心；有鑑於此，一些出版同業為了改善出版圖書的品質，進而提昇國人的知識能力，近幾年內前後也陸陸續續推出不少性屬「硬調」的理論叢

書。

這些理論叢書的出現，配合國內日益改革與開放的步調，的確令人一新耳目，亦有助於讀書風氣的改善。然而，細察這些「硬調」書籍的出版與流傳，其中存在著不少問題，首先，這些書絕大多數都屬「舶來品」，不是從歐美「進口」，便是自日本飄洋過海而來，換言之，這些書多半是西書的譯著。其次，這些書亦多屬「大部頭」著作，雖是經典名著，長篇累牘，則難以卒睹。由於不是國人的著作的關係，便會產生下列三種狀況：其一，譯筆式的行文，讀來頗有不暢之感，增加瞭解上的難度；其二，書中闡述的內容，來自於不同的歷史與文化背景，如果國人對西方（日本）的背景知識不夠的話，也會使閱讀的困難度增加不少；其三，書的選題不盡然切合本地讀者的需要，自然也難以引起適度的關注。至於長篇累牘的「大部頭」著作，則嚇走了不少原本有心一讀的讀者，更不適合作為提昇國人知識能力的敲門磚。

基於此故，始有《文化手邊冊》叢書出版之議，希望藉此叢書的出版，能提昇國人的知識能力，並改善淺薄的讀書風氣，而其初衷即針對上述諸項缺失而發，一來這些書文字精簡扼要，每本約在六至七萬字之間，不對一般讀者形成龐大的閱讀壓力，期能以言簡意賅的寫作方式，提綱挈領地將一門知識、一種概念或某一現象（運動）介紹給國人，打開知識進階的大門；二來叢書的選題乃依據國人的需要而設計的，切合本地讀者的胃口，也兼顧到中西不同背景的差異；三來這些書原則上均由本地（或大陸）學者專家親自執筆，可避免譯筆的詘屈聱牙，文字通曉流暢，可讀性高。更因為它以手冊型的小開本方式推出，便於攜帶，可當案頭書讀，可當床頭書看，亦可隨手攜帶瀏覽。從另一方面看，《文化手邊冊》可以視為某類型的專業辭典或百科全書式的分冊導讀。

我們不諱言這套集結國人心血結晶的叢書本身所具備的使命感，企盼不管是有心還是無心的讀者，都能來「一親她的芳澤」，進而藉此

提昇台灣社會的「文化水平」，在經濟長足發展之餘，在生活條件改善之餘，在國民所得逐日提高之餘，能因國人「文化水平」的提高，而洗雪洋人對我們「富裕的貧窮」及「貪婪之島」之譏。無論如何，《文化手邊冊》是屬於你和我的。

孟 樊

一九九三年二月於台北

自序

以「轉折點上的人類：哲學的前景」為題的十九屆世界哲學大會（莫斯科，1993），發出尋找一種世紀之交的新思維的呼籲。大會閉幕時鄭重宣布，一九九五年將是世界寬容年，哲學要以「寬容」為研究對象。我的這本小冊子也許是對以上論題的一個回答。

當代科學技術的高速發展改善了人類的生活，卻以破壞資源和人與自然間的平衡為代價。「寬容」，代表著一種要恢復平衡的主動意識，而這種意識的最典型的表現，就是對話精神。

對話不僅指人與人之間透過語言進行的平等交流，也包括人與自然之間、人與歷代作品之間、作品與作品之間、區域文化與區域文化之間的平等交流。對話意識一旦進入上述諸種關係中，就會摧毀橫跨在能動者與受動者、教育者和受教育者（或灌輸者與接受者）、施與者與接受者、創造（生產）者與消費者之間的高牆，使二者從相互隔離狀態進入相互溝通融熔狀態，從而造就一種更加和諧和完美的對話文化。

清除了灌輸和被動接受意識的人與人之間的對話，會激發出更絢麗多彩的思想和感情火花；驅逐了征服意識的人與自然間的平等對話，會使人感悟到自然的靈魂，聽懂鳥獸之語；填平了將創造者（或生產者）和欣賞者（或消費者）永恆隔離的鴻溝的讀者與作品之間的對話，會使生產過程和消費過程全都變成審美的，同時也使作品的信息和意味成倍增加；結束了隔離和敵視的區域文化之間的對話，會促成各種文化之間的「化學反應」，產生出更新的

文化產品，使不同民族和國家的人民更加互相寬容和信任。

我們期待著對話文化的實現。

滕守堯

一九九四年十二月

目 錄

出版緣起 3

自 序 9

導引詞 初入對話的「邊緣地帶」 17

導言 對話的基本含義 21

第一章 走向對話的當代文化 27

第一節 走向對話的自然科學 27

第二節 走向對話的人文科學 33

第三節 解釋學對話的四個階段 36

第四節 對話導致的連鎖反應 44

第五節 走向拼接的西方後現代藝術 50